

Tarifas de traducción para documentos <u>no oficiales</u>				
Lugar de residencia	Traducción normal		Traducción compleja	
	sin revisión	con revisión	sin revisión	con revisión
Afganistán	164	185	280	316
Albania	164	185	280	316
Alemania	180	203	307	347
Angola	183	207	311	351
Anguila	180	203	308	348
Antigua y Barbuda	180	203	308	348
Arabia Saudita	177	200	302	341
Argelia	174	197	297	336
Argentina	165	186	281	318
Armenia	162	183	276	312
Aruba	192	217	327	370
Australia	162	183	276	312
Austria	188	212	321	363
Azerbaiyán	161	181	275	311
Bahamas	200	225	341	385
Bahrein	162	183	275	311
Bangladesh	170	192	288	325
Barbados	195	220	332	375
Belarús	173	195	293	331
Bélgica	182	205	310	350
Belice	176	198	298	337
Benin	164	185	278	314
Bermudas	216	244	369	417
Bolivia (Estado Plurinacional de)	155	175	263	297
Bonaire	180	203	308	348
Bosnia y Herzegovina	159	180	271	306
Botswana	150	170	256	289
Brasil	156	176	267	302
Brunei Darussalam	204	231	349	394
Bulgaria	170	192	288	325
Burkina Faso	158	178	268	303
Burundi	173	195	295	333
Bután	168	190	285	322
Cabo Verde	170	192	289	327
Camboya	155	175	263	297
Camerún	173	195	294	332
Canadá	176	198	300	339
Chad	174	197	298	337
Chequia	188	212	319	360
Chile	147	166	251	284
China	183	207	311	351
China, Hong Kong (RAE)	240	271	408	461
China, Macao (RAE)	180	203	306	346
Chipre	165	186	281	318
Cisjordania y la Franja de Gaza	192	217	327	370
Colombia	170	192	288	325
Comoras	168	190	287	324
Congo	176	198	300	339
Corea, Rep. Pop. Dem.	177	200	302	341
Costa Rica	161	181	273	308
Côte d'Ivoire	201	227	342	386
Croacia	174	197	298	337
Cuba	183	207	313	354
Dinamarca	218	246	369	417
Djibouti	170	192	290	328
Dominica	180	203	308	348
Ecuador	150	170	255	288
Egipto	150	170	256	289

Tarifas de traducción para documentos <u>no oficiales</u>				
Lugar de residencia	Traducción normal		Traducción compleja	
	sin revisión	con revisión	sin revisión	con revisión
El Salvador	156	176	266	301
Emiratos Árabes Unidos	191	215	325	367
Eritrea	171	193	292	330
Eslovaquia	173	195	295	333
Eslovenia	180	203	307	347
España	162	183	276	312
Estados Unidos	195	220	332	375
Estonia	177	200	302	341
Eswatini	143	161	242	273
Etiopía	176	198	300	339
Federación de Rusia	195	220	332	375
Fiji	167	188	284	321
Filipinas	168	190	287	324
Finlandia	180	203	306	346
Francia	189	214	323	365
Gabón	174	197	297	336
Gambia	164	185	277	313
Georgia	152	171	258	292
Ghana	185	208	315	356
Gibraltar	218	246	370	418
Granada	180	203	308	348
Grecia	170	192	289	327
Guatemala	159	180	272	307
Guayana Francesa	171	193	291	329
Guinea	176	198	300	339
Guinea Ecuatorial	170	192	288	325
Guinea-Bissau	182	205	308	348
Guyana	180	203	306	346
Haití	182	205	309	349
Honduras	158	178	269	304
Hungría	185	208	315	356
India	162	183	277	313
Indonesia	158	178	268	303
Irán (República Islámica del)	158	178	270	305
Iraq	153	173	260	294
Irlanda	191	215	325	367
Islandia	179	202	303	342
Islas Caimán	176	198	299	338
Islas Cook	171	193	292	330
Islas Marshall	170	192	290	328
Islas Salomón	179	202	304	344
Islas Vírgenes Británicas	176	198	299	338
Israel	203	229	346	391
Italia	155	175	264	298
Jamaica	173	195	295	333
Japón	186	210	317	358
Jerusalem	192	217	327	370
Jordania	156	176	267	302
Kazajstán	156	176	267	302
Kenya	170	192	288	325
Kirguistán	155	175	263	297
Kiribati	176	198	299	338
Kuwait	180	203	307	347
La Isla de San Martín	180	203	308	348
Lesotho	155	175	264	298
Letonia	180	203	307	347
Líbano	183	207	311	351
Liberia	179	202	305	345

Tarifas de traducción para documentos <u>no oficiales</u>				
Lugar de residencia	Traducción normal		Traducción compleja	
	sin revisión	con revisión	sin revisión	con revisión
Libia	159	180	270	305
Lituania	164	185	279	315
Luxemburgo	186	210	316	357
Macedonia del Norte	156	176	266	301
Madagascar	155	175	263	297
Malasia	179	202	304	344
Malawi	164	185	278	314
Maldivas	167	188	283	320
Malí	177	200	301	340
Malta	168	190	287	324
Marruecos	161	181	274	310
Mauricio	156	176	266	301
Mauritania	159	180	272	307
México	183	207	311	351
Micronesia, Estados Federados de	192	217	327	370
Mónaco	192	217	327	370
Mongolia	161	181	274	310
Montenegro	162	183	276	312
Mozambique	156	176	266	301
Myanmar	162	183	276	312
Namibia	158	178	268	303
Nauru	171	193	292	330
Nepal	150	170	256	289
Nicaragua	156	176	266	301
Níger	182	205	309	349
Nigeria	188	212	319	360
Noruega	180	203	306	346
Nueva Caledonia	167	188	285	322
Nueva Zelandia	164	185	279	315
Omán	156	176	266	301
Países Bajos	182	205	310	350
Pakistán	162	183	275	311
Palau	171	193	292	330
Panamá	161	181	273	308
Papua Nueva Guinea	176	198	298	337
Paraguay	150	170	255	288
Perú	162	183	277	313
Polonia	173	195	294	332
Portugal	167	188	284	321
Puerto Rico	156	176	267	302
Qatar	176	198	300	339
Reino Unido	218	246	370	418
República Árabe Siria	137	154	234	264
República Centroafricana	179	202	304	344
República de Corea	179	202	305	345
República de Moldova	165	186	282	319
República Democrática del Congo	183	207	312	353
República Democrática Popular Lao	155	175	264	298
República Dominicana	156	176	267	302
República Unida de Tanzania	162	183	276	312
Rumania	161	181	273	308
Rwanda	156	176	266	301
Saint Kitts y Nevis	180	203	308	348
Samoa	159	180	272	307
San Marino	155	175	264	298
San Vicente y las Granadinas	180	203	308	348
Santa Elena	192	217	328	371
Santa Lucía	174	197	298	337

Tarifas de traducción para documentos <u>no oficiales</u>				
Lugar de residencia	Traducción normal		Traducción compleja	
	sin revisión	con revisión	sin revisión	con revisión
Santo Tomé y Príncipe	201	227	342	386
Senegal	177	200	302	341
Serbia	159	180	271	306
Seychelles	170	192	289	327
Sierra Leona	176	198	299	338
Singapur	204	231	349	394
Somalia	173	195	294	332
Sri Lanka	161	181	273	308
Sudáfrica	152	171	258	292
Sudán	171	193	292	330
Sudán del Sur	171	193	292	330
Suecia	179	202	304	344
Suiza	230	259	390	441
Suriname	159	180	272	307
Tailandia	165	186	281	318
Tayikistán	159	180	272	307
Timor-Leste	167	188	285	322
Togo	174	197	297	336
Tonga	164	185	279	315
Trinidad y Tabago	167	188	283	320
Túnez	152	171	258	292
Türkiye	170	192	288	325
Turkmenistán	212	239	362	409
Tuvalu	171	193	293	331
Ucrania	155	175	263	297
Uganda	159	180	272	307
Uruguay	171	193	291	329
Uzbekistán	161	181	274	310
Vanuatu	179	202	303	342
Venezuela (República Bolivariana de)	174	197	297	336
Viet Nam	149	168	253	286
Yemen	149	168	254	287
Zambia	159	180	272	307
Zimbabwe	168	190	287	324

Notas explicativas abajo:

- Para colaboradores externos contratados directamente por el Departamento de Reuniones, Documentos y Relaciones Oficiales (RELMEETINGS) para **la traducción de documentos oficiales de la OIT**, se aplicarán tarifas y metodologías diferentes.
- En el caso de un/a jubilado/a que vaya a ser contratado/a con un contrato de colaboración externa, el importe bruto de los honorarios estipulados contractualmente, excluidos los gastos de viaje o las dietas, no superará el equivalente a seis meses del sueldo básico neto en el escalón 6 del grado P.4, por año civil. Para 2025, este importe corresponde a **46 941 dólares de los Estados Unidos** (a actualizar en caso de nueva escala salarial).
- Las tarifas anteriores representan las tarifas diarias exactas y no son rangos. Por ejemplo, en Zimbabwe, la tarifa diaria para una traducción normal sin edición debe ser de 150 USD y con edición de 170 USD. La oficina no puede optar por pagar una tarifa intermedia entre estas dos cifras. La tarifa diaria para los traductores se establece sobre la base de una producción diaria de 1 650 palabras por día de trabajo.
- Las tarifas diarias de la OIT para los colaboradores externos contratados para realizar trabajos de traducción son válidas durante un período de seis meses a partir de la fecha indicada en el título. Todo contrato de colaboración externa cuya fecha de inicio esté comprendida en el período de seis meses deberá establecerse sobre la base del nivel de honorarios que figura en este cuadro.
- En caso de que el contrato de colaboración externa se establezca en moneda local, se utilizará el tipo de cambio operativo de las Naciones Unidas en el momento de establecer el contrato para convertir la cuota diaria en dólares de los Estados Unidos en el importe en moneda local.
- Una vez establecido el contrato entre la OIT y el colaborador externo, el importe de la tarifa diaria de remuneración (ya sea en dólares de los Estados Unidos o en moneda local) no está sujeto a ajustes a lo largo de la duración del contrato.
- Las oficinas pueden utilizar listas locales para los idiomas no oficiales de las Naciones Unidas. Para la traducción de documentos en los siete idiomas oficiales de las Naciones Unidas, RELMEETINGS deberá seguir aprobando la incorporación del traductor a la lista oficial.
- La edición y/o la corrección de pruebas para los documentos traducidos se remunerará al 50 % de la tarifa diaria aplicable, basándose en una producción estándar de 1650 palabras al día.